

红色印记——讲述龙江百年党史故事

他留下的“英特纳雄耐尔”译法沿用至今

瞿秋白与《国际歌》缘起哈尔滨



百年前的哈尔滨火车站。资料片

□本报记者 晁元元

当《国际歌》响起,那澎湃的旋律穿越历史的厚重烟云,激励着一代代中国共产党人,为理想不惧艰险、不懈奋斗。

《国际歌》上个世纪初传入中国,是与中国共产党早期重要领导人之一——瞿秋白的名字联系在一起。瞿秋白是在中国大力传播《国际歌》的第一人,他不但翻译、介绍和传播《国际歌》,并以自己的一生实践了《国际歌》的深刻内涵和革命精神。

瞿秋白在哈尔滨第一次听到了《国际歌》,从此,这首歌陪伴了他整个革命生涯。如今,重温百年前这段令人回味的往事,追寻这座城市非同寻常的红色记忆。



法文版《国际歌》。资料片

「我在哈尔滨听到了共产党的空气」

1920年10月的一个夜晚,哈尔滨已是秋深,寒风凛冽,从北平开来的列车缓缓驶入火车站,一位戴着细边眼镜瘦削的年轻人,与两位同行者走出站口。他是瞿秋白,此行的目的是以北京《晨报》、上海《时事新报》特约通讯员的身份,赴莫斯科采访。

惊天动地的十月革命,在瞿秋白眼中宛若“阴沉沉、黑黢黢的天地间,忽然放出一线微细的光明”,他愿化身“追光者”。他在所著《饿乡纪程》中写道:“求一个中国问题的相当解决,略尽一分引导中国社会新生路的责任。所以我决定到俄国去走一走,我想为大家辟一条光明的路,我愿去,我不得不去。”

因苏俄内战,中俄铁路遭到破坏,瞿秋白在哈尔滨滞留了50多天,下榻在道里地段街一家叫“福顺”的客栈。

在哈尔滨的日子,瞿秋白走过“偏脸子”“三十六棚”等棚户区,看到穷困潦倒的工人苦力、“穷毛子”和像乞丐般生活着的中国同胞,并接触采访了苏维埃派到哈尔滨的中东路局的官员,参加了他们的赤色政治活动。他在为《时事新报》撰写的通讯《哈尔滨之劳工大学》中这样记载:“据云哈埠共产党(指布尔什维克)虽仅200人,而哈埠至满洲里中东路沿线工人有12万,对共产主义颇有信仰。”

他在《饿乡纪程》中感慨:“我在哈尔滨听到了共产党的空气。”

20世纪初的哈尔滨,是马列主义向中国传播最早的前阵地,而瞿秋白是第一个向内地传出“哈尔滨是中国最早感受十月革命气息的城市”的中国人。中共哈尔滨市委党史研究室党史编研处副处长边清山向记者介绍:“当时马列主义的传播,使哈尔滨这座城市形成了澎湃激荡的红色革命空气,这种情形同时期在中国关内是难以见到的。”

第一次听到俄语版《国际歌》

「英特纳雄耐尔」唱响中国

哈尔滨之行,带给瞿秋白许多新鲜体验,尤其难忘的是,第一次听到了《国际歌》,使他耳目一新,心灵受到强烈冲击。

受一位俄国友人邀请,瞿秋白参加了在哈俄国人举办的十月革命三周年庆祝大会,地点是哈尔滨工党联合会预备开办劳工大学的新场地。

那天的大会得到中国警察厅的许可,会场里非常拥挤,甚至都不能走进。瞿秋白和俄国友人一道与会长商量,得到允许之后在演说坛上坐下。

他在通讯《哈尔滨之劳工大学》和《饿乡纪程》第9节中都记述了参加这次纪念活动的见闻,他生动地描述:“11月7日是彼得城发生世界上第一次无产阶级革命的日子。”“看台下挤满了人,宣布开会时大家都高呼‘万岁’,哄然起立唱《国际歌》,声调雄壮得很——这是我第一次听见《国际歌》。”

据史料记载,作为中东铁路工人

1923年6月15日,中国共产党“机关刊物”《新青年》季刊创刊号上,发表了主编瞿秋白翻译的《国际歌》。

这时的他已不再是启程苏俄前那个懵懂的青年,他要将信仰的星星之火,燃成锐利的理论武器,燎原旧世界,催生新中国。

于是他重译《国际歌》,让它在中国广泛流传,成为中国无产阶级革命的一首战歌。他先将法文的《国际歌》重新翻译成中文,再与俄文的《国际歌》进行对比,逐字逐句推敲,力求准确易唱。

瞿秋白将法文“国际”一词改用音译,使得“英特纳雄耐尔”不仅从章节上唱得顺口,更是传达了“全世界无产者唱起来同声相应、情意交融的意念”。尽管肤色不同语言不同,中国劳苦大众,却能与世界“异口同声”,遥远共鸣。

聚集地的哈尔滨,俄国社会民主工党(布尔什维克)非常注重在这里进行马克思主义的宣传和革命鼓动,俄国职工联合会和三十六棚工业维持会先后成立,在中俄工人队伍中具有影响力和号召力,1918年到1920年间,中东铁路中俄工人为反对沙俄残余势力以及外国干涉者,掀起了全线四次大罢工,在东北地区乃至全国产生了很大震动。

瞿秋白是经历过“五四运动”群众罢课罢市、演讲呼喊、与警官肉搏这些轰轰烈烈的场面的,但是像欢呼十月革命的胜利,引吭高唱《国际歌》,纵情畅谈共产主义,在当时北平及中国的其他地方是无法想象的。

“虽然这类活动是俄侨中布尔什维克党、进步群众组织的,但也有许多中国工人参加。这种红火的政治气氛使瞿秋白在中国共产党成立之前就第一次看到了共产党的力量。”边清山对记者说。

这是我国最早可供唱颂的《国际歌》。1924年5月5日,上海大学举行马克思诞辰106周年纪念日,瞿秋白与任弼时一起引吭高歌《国际歌》,随后大家放声高唱,点燃了现场集会者的激情。

1935年6月18日,福建长汀,年仅36岁的瞿秋白最后一次唱着自己翻译的《国际歌》,走向刑场,从容赴死,微笑饮弹。《国际歌》是他革命生涯的序曲,是他革命生涯的陪伴,又是他革命生涯的终章。

“这是最后的斗争,团结起来到明天,英特纳雄耐尔就一定要实现。”《国际歌》传入中国的百年间,曾被翻译成很多版本,但瞿秋白留下的“英特纳雄耐尔”译法沿用至今,它所代表的共产主义理想,经久铭刻在《国际歌》中文版歌词之上,也永远铭记在所有中国共产党人的心中。

七台河 智能催芽助水稻高产



□文/摄 解洪旺 本报记者 潘宏宇

“这种智能化程控浸种催芽设备主要由加温系统、调温系统、浸种催芽系统、配电监控系统、给排水系统组成。浸种催芽的过程就是利用水作为导热介质,对种子进行升温、降温、控温、保温。浸种、催芽,装箱后的稻种浸泡在浅橙色的温水里。”25日,记者在七台河市茄子河区中心河乡更生村了解“智能化”为春耕生产带来的新变化,农技专家边引导记者参观车间设备边讲解着智能化育苗的流程,他说,这看似平静的水面下,蕴藏着种子顶壳出芽等剧烈进程,一根嫩黄色的温度计挺出水面,展示着水下生命勃发的信息。

“从前,很羡慕其它地方的水稻智能催芽车间,今年我们也用上了,更生村这回走上了水稻生产智能化的最前沿。”于德海在忙碌的间隙还不住地夸赞着。

据了解,智能程控水稻浸种催芽系统有效解决了芽种生产效率低、浪费人力资源、不能大批量集中催芽的弊端。根据权威数据测算,此技术可提升水稻平均亩产量5%~10%,以此推算,茄子河区5.3万亩水田全部采用智能化催芽技术,可实现增加水稻产量26.5万斤以上,效益非常可观,环境异常洁净。

“智能化程控浸种催芽技术远比单户小批量的传统催芽方法优势更明显,芽种出芽率比常规浸种催芽高3%~5%,出芽速度快4~6小时,芽种秧田成苗率5%~10%,达到快、齐、匀、壮的理想质量。”农技专家说,这套智能化催芽系统有利于通过统供芽种,实现水稻催芽的标准化、工厂化和规模化,保证了在最佳农时范围内完成插秧任务。

“好苗八成成。眼下正是水稻育苗最关键的环节——稻种催芽时节。走进智能催芽车间,记者看见两排高大的XL柜调温水箱分列两边,环境异常洁净。”

“智能化程控浸种催芽技术远

克山 提早育秧整地过半



本报讯(冯乐行 王超 记者姚建平 朱云峰)为防止“倒春寒”可能对春耕生产带来的不利影响,克山县引导水稻专业合作社抢抓农时、夺秋温、早扣棚、早催芽,适时开展水稻育秧,把水稻全部播在丰产期。

在克山县泽丰水稻专业合作社水稻育秧大棚内,社员们正在为秧苗通风、浇水。负责人张福安介绍说,3月初,合作社就开始扣棚提温,4月初进行智能催芽,现在秧苗已经出齐,5月10日左右就能顺利插秧。

在克山县古城镇古城村水稻种植大户曲政伟家的稻田里,大马力联合整地机正在进行旋耕、灭茬、整地。曲政伟告诉记者,去年种植的70亩蟹稻采取“一水两用、一田双收”的方式,省去了化肥和农药的使用,水稻和河蟹获得了双丰收,种植蟹稻比平常的普通水稻增收2~3倍。

目前,克山县5.6万亩水稻育秧工作已接近尾声,整地、泡田工作也已进行过半。

秧苗长势良好。 冯乐行摄

蔬菜嫁接比赛在富裕举行



本报讯(申震 记者姚建平 朱云峰)“以赛促教、以赛促学、以赛促改、以赛促建”。近日,省职业院校技能大赛中职组蔬菜嫁接比赛及2021年全国职业院校技能大赛黑龙江选拔赛蔬菜嫁接赛项(中职组)比赛在富裕县职教中心举办。

据介绍,本次大赛是由省教育厅主办,省教师发展学院协办,富裕县职业技术教育中心学校承办。

比赛中分为嫁接育苗理论测试、营养液配置、嫁接操作等三个模块。来自黑龙江农业经济职业学院、大兴安岭职业学院、鹤岗职业技术学院等全省13个区县15所院校82名师生参加比赛。最终,来自富裕县职业技术教育中心学校的选手唐佳怡力拔头筹,将代表我省参加全国职业院校中职组技能大赛。

比赛中。 申震摄

省地矿投资集团与工行签订合作协议

本报讯(刘靖雯 记者李晶琳)日前,省地矿投资集团与中国工商银行黑龙江省分行在哈尔滨签署全面战略合作协议,将定期举行高层会晤,建立长期战略合作伙伴关系。

据介绍,省地矿投资集团2020年12月17日揭牌成立。工行黑龙江省分行将提供更加多元化、便利化的金融服务,与省地矿投资集团指定中国工商银行股份有限公司哈尔滨自贸区分行作为集团业务的主办方,负责牵头为集团实施各项合作业务的办理。双方每年定期举行高层会晤,持续推动彼此在融资、存款和结算、投资银行业

国贸大厦预计10月交工 28年烂尾楼将变身新地标



□文/摄 本报记者 董盈

28年的烂尾楼,还能重新启用吗?在哈尔滨湘江公园东侧的一栋综合建筑群正在给大家答案。

4月中旬,记者走进省建投集团旗下省建工集团承建的国贸大厦项目看到,绑钢筋、支模板、浇筑混凝土……500多名工人忙碌穿梭于钢筋混凝土之间,施工昼夜不停,干劲马力。

“项目由A、B、C、D区及地下车库两层组成,C、D区去年10月已封顶,A、B区

预计今年10月主体封顶,计划项目2021年10月30日全部交工。项目落成后,周边广场、园林绿化、商业等进入,这里即将繁华起来,不再是老百姓评头论足的“烂尾楼。”省建工集团工程发展事业部总经理张成武信心满满地说。

这栋楼的故事始于1992年。由哈尔滨市政府招商,香港新恒基集团投资开发建设,命名为“国贸中心”,没想到在A区结构封顶后项目搁置。2002年,北亚集团接手进行升级改造,在原有结构基础上悬挑钢结构外挂玻璃幕墙,更名为

“景观新都市·北亚大厦”,2005年装饰过半,项目又搁置了。直到2017年,由省建投集团旗下龙创置业集团投资,再次开发升级改造,更名“国贸大厦”。

2017年接手,用了5年,比建一栋新楼用时还久,究竟是何原因?

张成武解答说,为了确保再建建筑的实用性、安全性、经济性,项目前期请专家进行了近一年时间的论证。不同于新建项目或者其他一些“烂尾楼”再建,这个项目复杂且特殊,需要做到功能上的提升,升级改造为集公寓、办公区、生态景观沿街商舖为一体的综合性建筑群,包含A、B区两栋超高层双子塔和C、D区的裙房建筑。国贸大厦工程总建筑面积18.4万平方米,其中地上建筑面积15万平方米,地下建筑面积3.4万平方米。这种大体量工程,还面临着施工任务重、经历新冠肺炎疫情等困难,耗用时间自然就长了些。

记者跟随张成武从简易搭建的办公区进入工地,经过一条狭窄的木板过道,一人勉强通过。张成武说:“每天得有五六百人从这通过。我们这施工场地狭小,现场交通组织和平面布置受到严重制约,施工组织难度很大。”

三度启动建设的国贸大厦备受各界关注,也是省里的重点项目。相比新建项目,旧楼改造加新建工程的结合更加考验技术水平和管理能力。

在工地一角,一块电子显示屏吸引

了记者的注意,上面显示着工地的风力、风向、风速、噪声、温度、湿度等数据。张成武介绍说,“这是扬尘在线检测系统,对工地进行实时监控。我们坚持绿色施工,严格控制噪声、扬尘、烟雾等影响。例如,采取对大型机械设立隔音棚,静音小型机械;浇筑混凝土,地面都铺上塑料布,防止混凝土对地面产生污染;天一暖,还会进行喷淋降尘等等,让建筑工地告别‘灰头土脸’,变得更加安全、绿色、人性化。2020年,国贸大厦项目还获得了‘黑龙江省建筑业绿色施工工程’称号。”

记者了解到,项目还采取BIM全程介入跟踪,在工程项目运维的全生命周期过程中进行信息数据共享和传递,便于及时发现解决问题。此外,该项目还是一座智慧工地,与省建工集团智慧平台互联互通,可通过软件查询参建人员信息、采集项目信息,通过空间定位、数据记录能力合理安排项目资源,为安全生产提供科技支撑。

“这个项目涉及一些特殊的技术,形成很多工艺工法。不管是项目管理人员还是工人,做成这个项目大家都有一种自豪感,也从项目施工中积累了宝贵经验。”张成武颇有感触地说。

用时5年,这座沉寂28年的“烂尾楼”即将华丽变身冰城“新地标”,我们拭目以待。

建设中的国贸大厦。